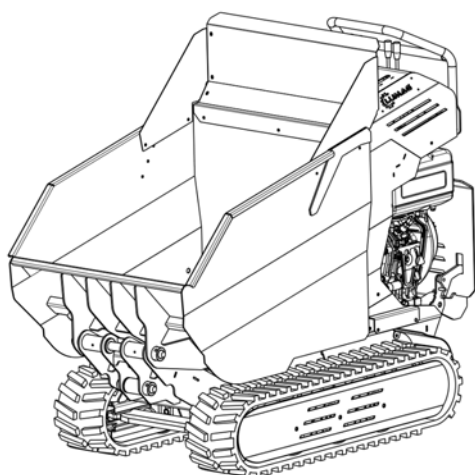
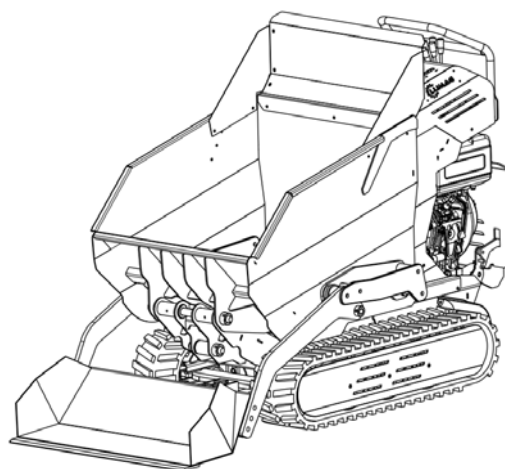


Original bruksanvisning

Mini dumper VH500A / VH500PROA-serien



VH500A-serien



VH500PROA-serien

UPPMÄRKSAMHET!

Motorn och hydrauloljan har tömts ut för transport.
Motorn och hydrauloljan måste fyllas på före första idrifttagningen
(Se kapitel 10 + 13)

På *Dieselsversioner*
drifttdräknaren måste aktiveras före den första igångsättningen!
(Se kapitel 10.1)

Modell: _____

Serienummer: _____

Både modellnummer och serienummer finns på minidumpers typskylt. Du bör hålla båda siffrorna på en säker plats så att du kan hänvisa till dem i framtiden. Dessa instruktioner förklarar maskinens funktioner och applikationer.

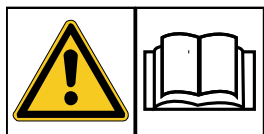
Läs igenom bruksanvisningen innan du börjar använda, säkerhets- och varningsanvisningar måste följas!



ÖVERSIKT

INNEHÅLL	sida	INNEHÅLL	sida
1. ALLMÄN	3	11. ANVÄNDA MASKINEN	25: e
2. INFORMATION OM BRUKSANVISNING	4: e	11.1 Bruksanvisningar	25/26
3. AVSEDD ANVÄNDA SIG AV MILJÖ	4: e	11.2 Driftläge	26: e
4: e	5	11.3 Framåt	27
5. SÄKERHETS INSTRUKTIONER	6: e	11.4 Omvänd	28
5.1 Allmän säkerhetsinformation	6: e	11.5 Körning i lutningar / sluttningar Stopp	28
5.2 Arbets- och riskområde	7: e	11.6	29
5.3 Personlig säkerhet	7: e	11.7 körkurvor	29
5.4 Säkerhet vid användning av förbränningsmotorer	8: e	11.8 Vridningar	30: e
5.5 Säker användning och skötsel av maskinen	9	11.9 Stanna och parkera	31
5.6 Tjänstesäkerhet	10	11.10 Transport av laster	31
5.7 Elektriskt system	10	11.11 Dumpkropp	31
5.8 Särskilda säkerhetsåtgärder	10	11.11.1 Avlastning av material	31
5.9 beteende i nödsituationer	11	11.12 Självlastande enhet - endast för VH500PROA-serien	32
6: e ANVÄNT VARNING OCH MEDDELANDE SYMBOLER	12	12. LAGRING	32
7: e TEKNISKA SPECIFIKATIONER	15: e	13: e UNDERHÅLL	33
7.1 Tekniska data VH500A-serien	15: e	13.1 Förebyggande åtgärder	33
7.2 Tekniska data VH500PROA Series 16 Tekniska data -		13.2 Underhållsintervall	34
7.3 Bullernivå	17: e	13.3 motor	34
7.4 Tillåten längsgående och tvärgående lutning	17: e	13.4 Hydraulolja	35
8: e. INNEHÅLL LEVERERAT	18: e	13.4.1 Kontrollera hydrauloljan	35
8.1 Motor och hydraulolja	18: e	13.4.2 Fyll på hydraulolja	35
8.2 transport	18: e	13.4.3 Byt hydraulolja	36
8.3 Av	19: e	13.4.4 Hydrauloljefilter	36
9. KONTROLL (manöverelement)	19: e	13.5 Larver	37
10. ARBETSFÖRBEREDELSE	21: a	13.5.1 Spänn larvkedjorna	37
10.1 Första uppstart	21: a	13.5.2 Byt ut kedjor	38
10.2 Inkörningsfas	21: a	13.6 smörjning	38
10.3 starta motorn	21: a	13.7 Rekommenderade resurser	38
10.4 Stoppa motorn	22: a	14: e FELSÖKNING	39
10.5 Tankning	22: a	15: e GARANTI / GARANTI / KUNDTJÄNST	40
10.5.1 Resurser	22: a	16. EG-FÖRKLARING OM ÖVERENSSTÄMMELSE	42
10.5.2 Fyll på motorolja	23		
10.5.3 Fyll på bränsle	24		
10.5.4 Förvara bränsle	24		

1. ALLMÄN



Denna handbok innehåller viktig information och procedurer för säker drift och underhåll av denna modell. För din egen säkerhet och för att skydda tredje part måste bruksanvisningen läsas noggrant före den första idrifttagningen, annars finns risk för skador! Som produktkomponent måste denna bruksanvisning förvaras på en känd plats som är tillgänglig för alla användare hela tiden och måste vidarebefordras när maskinen skickas vidare till tredje part.

Ansvarsbegränsning

Vi har strävat efter att informera dig så omfattande som möjligt om förebyggande av olyckor när du använder maskinen.

Tillverkaren tar inget ansvar för skador på grund av:

- Underlåtenhet att följa bruksanvisningen
- Felaktig användning av maskinen
- Felaktig montering, idrifttagning, drift och underhåll av maskinen
- Använda maskinen med defekta säkerhetsanordningar eller felaktigt anslutna eller icke-funktionella säkerhets- och skyddsanordningar
- Underlåtenhet att följa instruktionerna i bruksanvisningen beträffande transport, förvaring, funktion, drift, underhåll och skötsel av maskinen
- Obehöriga strukturförändringar på maskinen
- Otillräcklig övervakning av maskindelar som utsätts för slitage
- Felaktigt utförda reparationer
- Katastrofer på grund av effekterna av främmande kroppar och force majeure

Beteckningsmaskin

Beteckningsmaskinen ersätter handelsnamnet för den artikel som denna bruksanvisning - se försättsblad - hänvisar till.

Upphovsrättsskydd

Alla dokument skyddas av upphovsrätten. Att vidarebefordra och kopiera dokument, även i utdrag, såväl som kommunikation av innehållet till tredje part är inte tillåtet om det inte uttryckligen överenskommits.

Bokningar

Information om tekniska data, mått och illustrationer på maskinen samt ändringar i säkerhetsstandarder kan vidareutvecklas och är därför inte alltid bindande för leveransen.

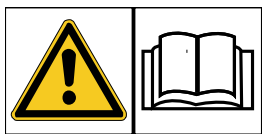
Utskrifts- och formuleringsfel reserverade.



UPPMÄRKSAMHET! Maskinen levereras utan motorolja.

Innan du använder den första gången **MOTOROLJA** fylls på!

2. INFORMATION OM BRUKSANVISNINGAR

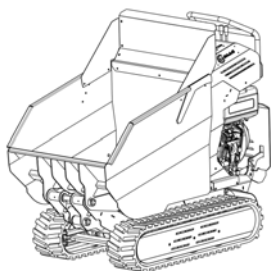


Läs igenom hela texten i bruksanvisningen innan montering och idrifttagning. Använd dessa instruktioner för att bekanta dig med maskinen, dess korrekta användning och säkerhetsanvisningarna. Förvara detta på ett säkert ställe så att informationen alltid är tillgänglig för dig. Om du lämnar maskinen vidare till andra personer, lämna också hela manualen.

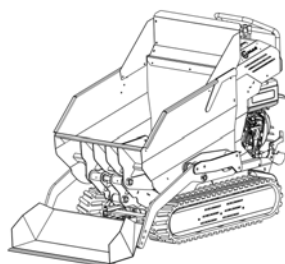
Denna bruksanvisning ger viktig information om hantering av minidumper i VH500-serien. Förutsättningen för säkert arbete är att alla angivna säkerhetsanvisningar och hanteringsanvisningar följs korrekt. Dessutom måste lokala föreskrifter om förebyggande av olyckor och allmänna säkerhetsbestämmelser som gäller för det område där maskinen används följas.

3. AVSEDD ANVÄNDNING

Minidumparna i VH-500-serien är kompakta bandfordon med hydrauliska tipphoppar och ibland med annan utrustning för automatisk lastning, som har utformats och konstruerats exklusivt för transport av bulk- och styckegods.



VH500xxA-serien



VH500PROxxA-serien

Tipphoppet töms och lastspaden styrs med motsvarande spakar på manöverpanelen.

För att möta olika marknadskrav kan maskinen utrustas med motorer som har liknande prestanda men olika märkesnamn och egenskaper.

Endast laster med en totalvikt upp till 500 kg får flyttas. Den tillåtna lutningen på 20 ° i körriktningen och 10 ° över körriktningen får inte överskridas.

Minidumpern är inte godkänd för persontransporter eller djurtransporter. Det är också förbjudet att använda denna maskin för att dra andra maskiner, fordon och / eller enheter. Detta gäller även speciella eller nödsituationer.

Någon annan eller ytterligare användning anses inte vara avsedd. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår. Användaren bär den enda risken.

Att följa bruks- och underhållsinstruktionerna och utföra underhållsarbeten samt att underhållsintervallerna är en del av den avsedda användningen.

UPPMÄRKSAMHET!

Personer som inte känner till bruksanvisningen, barn, ungdomar och personer som påverkas av alkohol, droger eller mediciner får inte använda maskinen.

4. MILJÖ



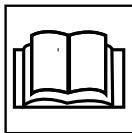
Återvinn avfallet och kassera inte det som skräp. Alla verktyg, slangar och förpackningar ska sorteras, tas med till det lokala återvinningscentret och kasseras på ett miljövänligt sätt.

Användningsplatsen måste skyddas mot kontaminering med läckande driftsmaterial. Begagnade eller återstående driftsmaterial måste återvinnas i enlighet med de miljöskyddsbestämmelser som gäller på användningsstället.

Fråga hos din lokala avfallshanteringsmyndighet om alternativen för miljövänligt och lämpligt bortskaffande.

5. SÄKERHETSFÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

När du använder maskinen måste följande grundläggande säkerhetsåtgärder följas för att skydda mot risken för person- och brandskador samt skador på egendom.



Läs alla dessa instruktioner innan du använder maskinen och förvara säkerhetsanvisningarna på en säker plats. **Otillräckligt informerade operatörer kan äventyra sig själva och andra människor genom felaktig användning.**

Instruktionerna för din personliga säkerhet framhävs av en varningstriangel, information om enskild egendomsskada är utan en varningstriangel.

⚠ GEFAHR

Underlåtenhet att följa denna instruktion leder till den största risken för dödsfall eller livshotande skador.

⚠ WARNUNG

Underlåtenhet att följa denna instruktion kan leda till dödsfall eller allvarlig personskada.

⚠ VORSICHT

Det finns en liten till måttlig risk för skada om denna instruktion inte följs.

HINWEIS

Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan leda till skada på motorn eller annan egendom.

Bruksanvisningen innehåller också andra viktiga avsnitt i texten, som föregås av ordet **FARA** Markerade är.

5.1 Allmän säkerhetsinformation

⚠ WARNUNG

Instruktioner om faror, varningar och försiktighetsåtgärder måste följas noggrant för att minimera risken för personskador och egendomsskador samt felaktigt servicearbete.

- Tillämpliga olycksförebyggande föreskrifter samt övriga allmänt erkända säkerhets- och arbetsmiljörregler måste följas.
- Maskinen måste kontrolleras för driftsäkerhet före varje idrifttagning.
- Läs denna bruksanvisning noggrant och se till att du förstår den innan du startar maskinen. Bekanta dig med applikationen och begränsningarna samt tillhörande, specifika, potentiella faror. Förvara denna handbok för framtida referens.

- Bekanta dig också med styrenheterna och deras korrekta användning. Lär dig hur du stänger av maskinen och stänger av den snabbt. Felaktig användning eller användning av oerfarna personer kan vara farlig.
- Ta inte bort några klistermärken eller skyddsanordningar som maskinen är utrustad med. Byt ut dem omedelbart om de är skadade eller oläsliga.
- Det är förbjudet att använda maskinen för barn och ungdomar under 18 år, liksom för personer som inte har utbildats.

5.2 Arbets- och riskområde

- Användaren är ansvarig gentemot tredje part i arbetsområdet.
- Det är förbjudet för andra människor att stanna i maskinens riskområde (minst 5 meter), särskilt barn, husdjur och husdjur. Kontrollera alltid närområdet innan du börjar.
- Använd aldrig maskinen nära lättantändliga föremål eller på platser där det finns explosionsrisk.
- Justera arbetshastigheten till respektive lokala förhållanden.
- Kör långsamt på ojämn terräng, undvik fördjupningar och undvik branta lutningar och nedgångar.
- Utför endast lastning och lossning på plan mark.
- Håll arbetsområdet snyggt! Störning kan leda till olyckor. Använd aldrig maskinen när utsikten är dålig eller dåligt ljus.

5.3 Personlig säkerhet

WARNUNG

Bekanta dig med maskinen. Korrekt utbildning är en förutsättning för att arbeta säkert med den här maskinen. Felaktig användning eller användning av otränad personal kan vara farlig. Läs bruksanvisningen för denna maskin noggrant och bekanta dig med kontrollerna och deras funktion. Lär dig framför allt hur du stänger av motorn snabbt och säkert i en nödsituation.

- Använd inte maskinen när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner som kan påverka din förmåga att använda maskinen ordentligt.
- Klä dig ordentligt. Använd långbyxor, hals säkra skor eller stövlar och handskar. Använd inte baggy kläder, shorts eller någon form av smycken. Skydda långt hår genom att binda upp det på axeln. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Använd alltid arbetskläder och lämpliga arbetsskor när du använder maskinen och använd alltid bra hörselskydd.
- Använd alltid personlig skyddsutrustning (PPE). Hörselskydd för att minska risken för hörselnedsättning. Ögonskydd för att minska risken för ögonskador. Massiva arbetshandskar, läderhandskar ger bra skydd.
-

- Säkerhetsskor eller robusta skor eller stövlar med halsula.
- Använd andningsskydd som är lämpligt för arbetsmiljön för att minska risken för inandning av farligt damm.
- Använd en skyddshjälm mot fallande delar i enlighet med arbetsmiljön. Använd endast maskinen från förarplattformen (steg).
- Kontrollera din maskin före idrifttagning. Se till att alla skyddsanordningar är korrekt anslutna och fungerar. Se till att alla muttrar, bultar etc. är ordentligt åtdragna.
- Använd aldrig maskinen när den behöver repareras eller är i dåligt skick. Byt ut skadade, saknade eller delar som behöver repareras innan du använder maskinen. Kontrollera att inget bränsle läcker och håll maskinen i gott skick. Ta aldrig bort eller modifiera skyddsanordningarna. Du bör därför regelbundet kontrollera att de fungerar som de ska.
- Använd inte en maskin där motoromkopplaren (tändningslåset) inte kan slås på och av. Defekta omkopplare måste bytas ut av en kundtjänstverkstad.
- Kontrollera att alla nycklar och justeringsverktyg har tagits bort innan du startar maskinen. En skiftnyckel eller insexnyckel som sätts in i en roterande del kan orsaka skador
- Håll dig vaksam och se vad du gör. Använd sunt förnuft när du använder maskinen.
- Överbelasta dig inte själv. Använd inte maskinen barfota, använd inte sandaler eller liknande lätta skor. Använd skyddsskor som skyddar dina fötter och förbättrar greppet på hala ytor. Håll alltid ett stadigt underlag och en säker balans. I oväntade situationer ger detta dig bättre kontroll över maskinen.
- Undvik oavsiktlig start. Se till att motoromkopplaren är i "OFF" -läget innan du transporterar maskinen, utför underhåll eller service. Att flytta eller underhålla maskinen med motoromkopplaren på kan vara farligt.

5.4 Säkerhet vid användning av förbränningsmotorer



Förbränningsmotorer utgör en speciell fara under drift och vid tankning. Läs och följ alltid varningsmeddelandena och parallellt de ytterligare säkerhetsanvisningarna som ges längre ner i denna handbok. Underlåtenhet att följa kan leda till allvarliga eller till och med dödliga skador.

- Starta eller kör inte motorn inomhus, i garage eller i slutna utrymmen. Motoravgaserna innehåller giftig kolmonoxid. Att stanna i en miljö som innehåller kolmonoxid kan leda till medvetlöshet och dödsfall.
- Var försiktig med heta motordelar! Löpande motorer genererar värme. Motordelar, särskilt ljuddämparen, blir extremt heta. Håll tillräckligt avstånd från heta ytor och håll barn borta från den igånggående motorn.
- När du fyller på eller tömmer bränsle, använd en bensingodkänd behållare i ett rent, väl ventilerat utrymme. **Rökning, gnistor, öppen eld eller andra antändningskällor är inte tillåtna i närheten eller när du fyller på bränslet.** Det är inte tillåtet att fylla bränsletanken i ett slutet utrymme. Håll jordade, ledande föremål som verktyg, borta från kala, strömförande kablar och anslutningar för att undvika gnistor eller bångar. Dessa kan antända gas eller ångor.

- Stäng alltid av motorn och låt den svalna innan du fyller på bränslet. Ta aldrig bort bränslelocket och fyll på bränsle när motorn går eller när den fortfarande är varm. Maskinen får inte användas om bränsleledningarna läcker.
- Lossa försiktigt tanklocket så att trycket i tanken långsamt kan frigöras. Låt inte bränsletanken rinna över. Fyll inte tanken mer än 1 1/2 cm under påfyllningshalsens nedre kant för att skapa tillräckligt med utrymme för expansion eftersom värmen från motorn kan expandera bränslet. Använd lämpliga fyllmedel.
- Skruva fast bränslelocket på bränsletanken. Torka omedelbart ut spillt bränsle. Använd aldrig maskinen utan att tanklocket är ordentligt skruvat på.
- Det bör inte finnas någon antändningskälla nära spillt bränsle. Om bränsle spillt, ta bort maskinen därifrån. Försök inte starta motorn och undvik antändningskällor förrän bränsleångorna har ventilerats.
- Förvara endast bränsle i behållare som är särskilt godkända för detta ändamål. Förvara bränsle på ett svalt, väl ventilerat område, borta från gnistor, öppen eld eller andra antändningskällor.
- Förvara aldrig bränsle eller en bränslefylld maskin i slutna rum där bränsleångor kan mötas med gnistor, öppen eld eller andra antändningskällor (som vattenkokare, ugnar, torktumlare etc.). Låt motorn svalna innan du parkerar maskinen i ett slutet rum.

5.5 Säker användning och skötsel av maskinen

- Överbelasta inte din maskin. Arbeta inom det angivna prestandaområdet.
- Motorn får inte köras med för hög hastighet. Ändra inte motorns grundinställning. Varvtalsregulatorn reglerar motorns maximalt tillåtna varvtal.
- Kör maskinen på ett lämpligt fast underlag. Undvik användning i diken, vid kanten av vallar och stup och i sluttande eller ojämn terräng.
- Använd aldrig maskinen utan skydds- och säkerhetsanordningar. Olämpliga skyddsanordningar är en källa till fara och kan orsaka allvarliga skador. Håll händer och fötter borta från roterande delar.
- Undvik kontakt med hett bränsle, olja, avgaser och heta ytor. Rör inte motorn eller avgaserna! Dessa delar blir extremt heta under drift. De kommer att förbli heta en kort stund även efter att motorn har stängts av. Låt motorn svalna innan service eller justeringar görs.
- Om maskinen börjar göra ett ovanligt ljud eller vibrationer, stanna omedelbart motorn, dra i tändstiftets kontakt och undersök orsaken. Ovanliga ljud eller vibrationer är vanligtvis varningstecken på problem.
- Använd endast delar som godkänts av tillverkaren. Denna maskin uppfyller tillämpliga säkerhetsföreskrifter. Reparationer får endast utföras av ett godkänt servicecenter eller vårt serviceteam med originaldelar. annars kan olyckor uppstå för användaren.
- Håll motorn och avgaserna fria från gräs, löv, överdrivet fett eller kolavlagringar för att minska risken för brand.
- Tvätta eller stänk aldrig maskinen med vatten eller andra vätskor. Håll handtagen och löpbrädan torra, rena och fria från smuts. Rengör maskinen efter varje användning.
- Följ avfallshanteringslagarna och föreskrifterna för driftsmaterial och driftsmaterial med förorenade delar för att skydda miljön. Kassera driftsmaterialet som specialavfall, även om endast små mängder är inblandade.

- Lämna aldrig maskinen utan uppsikt när motorn är igång, inte ens på kort tid. Stäng alltid av motorn innan du lämnar maskinen och säkra maskinen mot obehörig användning. Om du har en tändningsnyckel, ta bort den, annars drar du av tändstiftets kontakt. Låt aldrig barn leka med maskinen, inte ens när den är avstängd.
-
- Förvara maskinen ordentligt när den inte används. Välj en säker plats så att maskinen inte kan startas av obehöriga personer. Parkera inte maskinen utomhus eller i fuktig miljö. Säkra maskinen mot att rulla bort.

5.6. Tjänstens säkerhet

WARNUNG

Felaktigt underhåll eller försummelse eller underlåtenhet att åtgärda ett problem kan bli en källa till fara under drift. Använd endast maskiner som underhålls regelbundet och ordentligt. Det här är det enda sättet du kan vara säker på att du kommer att använda din maskin säkert, ekonomiskt och problemfritt. Och det länge.

- Placera maskinen så att den inte kan röra sig under underhåll, rengöring, justering, installation av tillbehör eller reservdelar eller under lagring.
- Utför aldrig underhålls-, reparations- eller rengöringsarbete med motorn igång. Rörliga delar kan orsaka allvarliga skador.
- Ta alltid bort tändstiftet innan du utför något underhålls- eller reparationsarbete. Om du använder en tändningsnyckel, ta bort den. Innan du gör detta, se till att motoromkopplaren är i läge "OFF". Detta förhindrar oavsiktlig start.
- Se alltid till att maskinen är i driftsäkert skick; i synnerhet måste bränslesystemet och hydraulsystemet kontrolleras för läckage.
- Försök inte täta läckage i hydraulsystemet, till exempel med händerna. Hydraulolja under högt tryck kan komma in i huden och orsaka allvarliga skador.
- Om skyddsanordningar och arbetsredskap är slitna måste de kontrolleras regelbundet och bytas ut vid behov.
- Efter underhålls- eller reparationsarbete ska du alltid fästa skydds- och säkerhetsanordningarna på maskinen och sätta dem i skyddsläge.
- Placera inga verktyg eller andra delar på eller under maskinen. Se till att ingen befinner sig under den upphöjda lyftarmen.
- Låt maskinen endast repareras av kvalificerad personal och endast med originaldelar. Detta garanterar maskinens säkerhet.

5.7. Elektriskt system

Personer med en pacemaker får inte vidröra tändsystemets spänningsförande delar när motorn går.

5.8. Särskild säkerhetsåtgärd

WARNUNG

Instruktioner om faror, varningar och försiktighetsåtgärder måste följas noggrant för att minimera risken för personskador och egendomsskador samt felaktigt servicearbete.

- Gå inte på dumpningskroppen och transportera inte människor eller djur med maskinen. Var särskilt försiktig när du startar maskinen på ojämn terräng. Detsamma gäller stopp. Parkera aldrig maskinen i en sluttning, särskilt inte när den är laddad. Undvik ryckiga rörelser på kontrollspaken.
-
- Undvik plötsliga förändringar i körriktningen. Kör alltid maskinen i framväxel. Innan du går i backväxel, vidta nödvändiga försiktighetsåtgärder för att undvika att falla. Ta bort hinder och se till fri sikt.
- **Kör aldrig med upphöjd last.** Håll lyftarmen sänkt under körning. Överskrid inte de angivna nyttolasterna.
-
- Anpassa maskinens hastighet till de lokala förhållandena. Ändra aldrig din hastighet eller gör U-svängar i sluttningar eller ojämn terräng. Observera den maximalt tillåtna lutningen.
-
- Var alltid mycket försiktig när du korsar eller kör på grusvägar, grusvägar eller grusvägar. Håll dig vaksam för dolda faror eller trafik.
- Undvik om möjligt att köra på grusiga flodbäddar, grus terräng, armerad betong, steniga fält, trädstammar och liknande, eftersom dessa operationer kan leda till stora skador eller kortare livslängd för spåren.
- Använd inte maskinen i ett trångt utrymme där det finns risk för att maskinföraren kan krossas mellan maskinen och andra föremål.
- Se alltid till att vikten är jämnt fördelad när du kör i en sluttning, antingen framåt eller bakåt. Rör dig alltid i riktning parallellt med lutningen (upp eller ner). Byt inte växlar i sluttningar för att undvika fara.
- När lasten tippas från skipet ändras lastens tyngdpunkt hela tiden och markförhållandena kommer att vara avgörande för maskinens stabilitet. Det finns speciella risker för banddumper som arbetar på mjukt underlag och vars last, som lera, fastnar på vagnens kaross.

5.9. beteende i nödsituationer

Vid en olycka, initiera nödvändiga första hjälpenåtgärder och begär kvalificerad medicinsk hjälp så snart som möjligt.

Om du behöver hjälp, ange följande information:

där det hände

vad hände

hur många skadade

vilken typ av skada

väntar på frågor

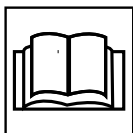
6. ANVÄNDA VARNINGS- OCH ANMÄRKNINGSSYMBOLER

Det finns symboler på maskinen. Dessa representerar viktig information om produkten eller bruksanvisningen.



UPPMÄRKSAMHET!

Det handlar om din säkerhet. Symbolen indikerar en fara, varning eller försiktighet.



Läs och följ bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna noga innan idrifttagning.



Stäng av motorn och dra av tändstiftets kontakt innan rengöring, underhåll och reparationer.

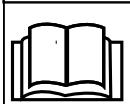
Hälsorisk och explosion från förbränningsmotorn



Avgaserna från motorn innehåller giftig kolmonoxid. Att stanna i en miljö som innehåller kolmonoxid kan leda till medvetslöshet och död.



Starta eller kör inte motorn i ett rum.



Läs och följ bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna noga innan idrifttagning.



Håll motorn borta från värme, gnistor och eld. Rök inte nära minidumper!



Bensin är extremt brandfarligt och explosivt. Stäng av motorn och låt den svalna innan du tankar.



Använd blyfritt RON 95-bränsle eller diesel (beroende på maskintyp).

**OBLIGATORISKT TECKEN**

Läs och följ bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna noga innan idrifttagning. Annars ökar risken för skador på operatören och andra personer.



Använd alltid öron- och ögonskydd när du använder maskinen. Använd en hjälm som är lämplig för arbetsmiljön.



Bär skyddshandskar.



Använd skyddsskor.

**RISK ATT VÄNDA OM!**

Om max. tillåten lutning finns risk för vältnings. Arbeta aldrig i sluttningar med en lutning på mer än 20 °. För att undvika olyckor, byt inte växlar eller växla till neutralt i en sluttning.



Luta aldrig behållaren på en mjuk yta eller i lutande läge.



Tipprisk på grund av felaktig användning / lastning av maskinen! Se till att lastningsområdet är jämnt belastat. Kör bara svängar i låg hastighet och undvik ojämn terräng.

**Ta inte med dig passagerare!**

Det är inte tillåtet att åka längs eller transporteras på lastområdet.

**WARNING! Fara från flygande föremål.**

Oengagerade personer såväl som husdjur och husdjur får aldrig stå framför eller bredvid den rörliga minidumperen. Håll ett säkert avstånd på minst 22 meter när motorn går.

**Håll åskådare borta.****Varning för heta ytor!**

Vid beröring kan det orsaka brännskador. Utför underhålls-, service- och rengöringsarbeten endast när motorn har svalnat.

**WARNING! Håll händer och fötter borta från roterande delar.**

Vidrör endast maskindelar när de har stannat helt. Öppna eller ta aldrig bort skyddsanordningar när motorn är igång. Fara från roterande delar som kedja eller drivrem.



Skydds- och säkerhetsanordningar får inte tas bort eller modifieras.



Garanterad ljudeffektnivå LWA

MINI-RAUPENDUMPER	
Modell	
Baujahr / Serien-Nr.	
Abmessungen (mm)	
Motorleistung (kW)	
Hubraum (cm ³)	
Eigengewicht (kg)	
Max. Nutzlast (kg)	
LUMAG GmbH Robert-Bosch-Ring 3 D-84375 Kirchdorf a.Inn	

TYPETIKET

En översikt över maskinens och tillverkarens identifieringsdata finns på aluminiumplattan fäst på maskinens chassi på motorns baksida. Utrustad med modellnamn, tillverkningsår och serienummer. Ange alltid denna information för beställningar av reservdelar eller serviceinformation.



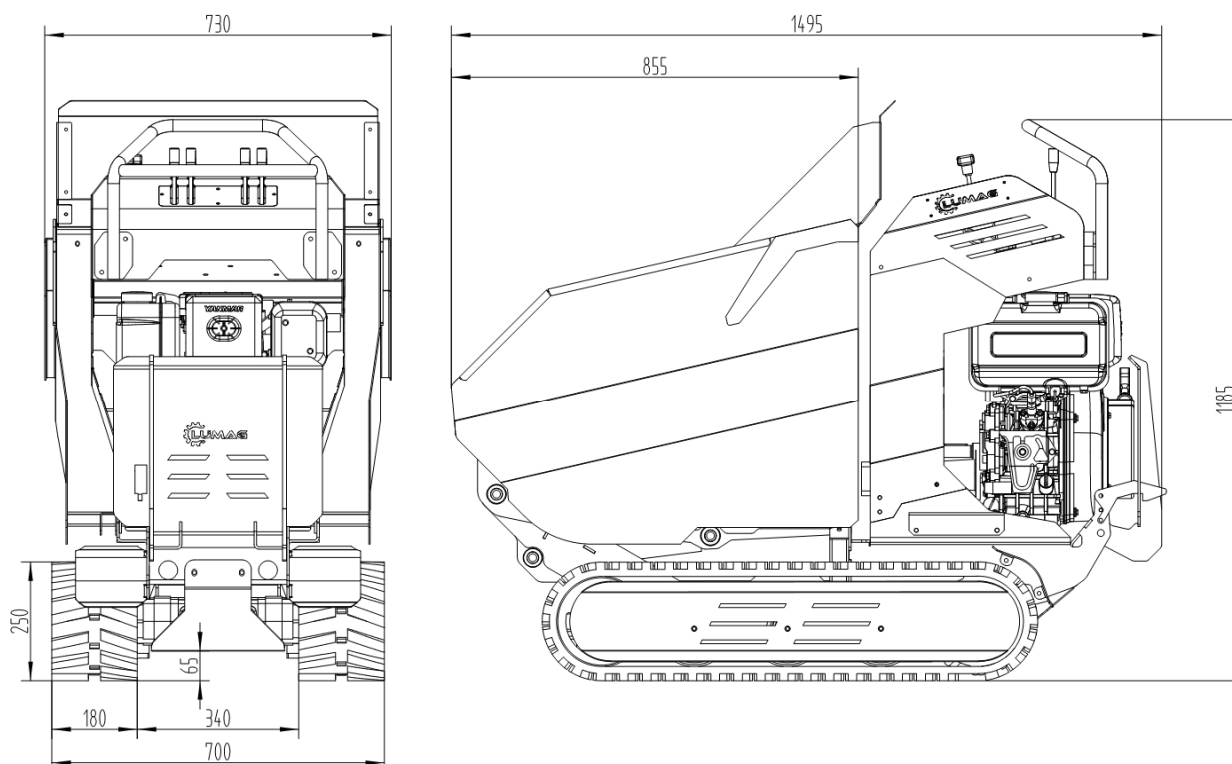
Gamla elektriska / motoriserade apparater är återvinningsbara, så de hör inte hemma i hushållsavfallet! Kassera komponenterna på ett miljövänligt sätt.

7. TEKNISKA DATA

7.1 Tekniska data VH500A-serien

beskrivning	VH500A	VH500 / GXA	VH500 / D
egen vikt	310 kg	310 kg	330 kg
Last max.	500 kg	500 kg	500 kg
motor	LONCIN bensinmotor	HONDA bensinmotor	LONCIN-dieselmotor
Förflyttning	252 cc	196 cc	349 cc
kraft	5,2 kW (6,2 hk) *	4,1 kW (5,6 hk) *	4,9 kW (6,7 hk) *
Högsta hastighet	3600 varv / min	3600 varv / min	3600 varv / min
Startsystem	Manuell start	Manuell start	Manuell och elektrisk start
Max lutning av motordrivningen	36% (20 °)	36% (20 °)	36% (20 °)
	Hydraulisk		
styrning	Helt hydraulisk / reglerventil		
Tippningsbehållare	L / 855 mm, B / 680 mm, D / 550 mm		
Volym ihålig	0,25 m³		
Lutningsanordning	Hydraulisk, lutbar framåt 2X10 liter / min		
hydraulpump	(vid 3000 rpm)		
Arbetstryck	180 bar		
Arbetshastighet (steglös)	Framåt max. 2,9 km / h / bakåt max. 2,3 km / h		
Markfrigång	65 mm		
Max gradering	15 °		
Dimension larv	H / 250 mm, B / 180 mm		
Måttmaskin	L / 1495 mm, B / 730 mm, H / 1225 mm		

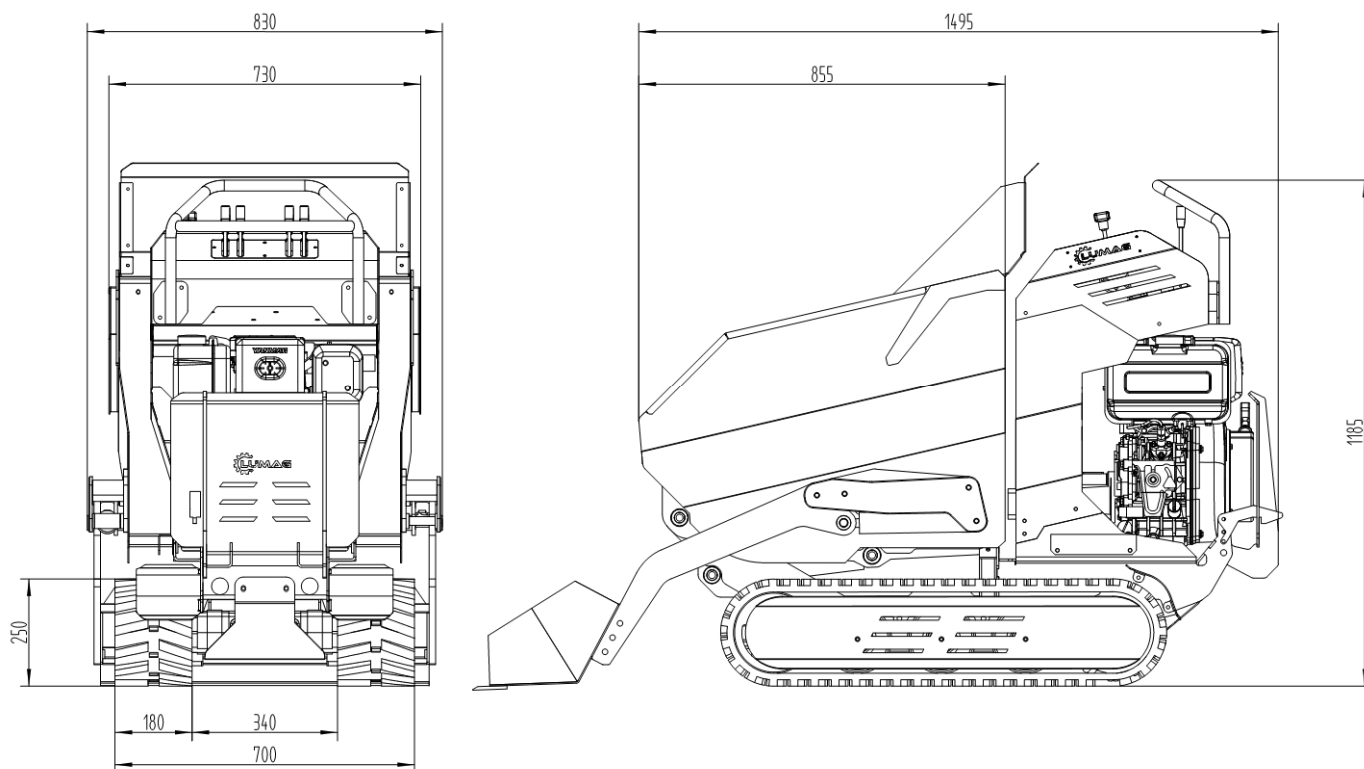
Mått



7.2 Tekniska data VH500PROA-serien (med hydraulisk självlastande spade)

beskrivning	VH-500PROA	VH500PRO / GXA	VH500PRO / DA
egen vikt	360	360	380
Last max.	500	500	500
motor	LONCIN bensinmotor	HONDA bensinmotor	LONCIN-dieselmotor
Förflyttning	252 cc	196 cc	349 cc
kraft	5,2 kW (6,2 hk) *	4,1 kW (5,6 hk) *	4,9 kW (6,7 hk) *
Högsta hastighet	3600 varv / min	3600 varv / min	3600 varv / min
Startsystem	Manuell start	Manuell start	Manuell och elektrisk start
Max lutning av motordrivningen	36% (20 °)	36% (20 °)	36% (20 °)
	Hydraulisk		
styrning	Helt hydraulisk / reglerventil		
Tippningsbehållare	L / 855 mm, B / 680 mm, D / 550 mm		
Volym ihålig	0,2 m ³		
Lutningsanordning	Hydraulisk, lutbar framåt 2X10 liter / min		
hydraulpump	(vid 3000 rpm)		
Arbetsstryck max.	180 bar		
Arbetshastighet (steglös)	Framåt max. 2,9 km / h / bakåt max. 2,3 km / h		
Markfrigång	65 mm		
Max gradering	15 °		
Dimension larv	H / 250 mm, B / 180 mm		
Måttmaskin	L / 1890 mm, B / 800 mm, H / 1225 mm		

Mått



* Faktisk prestanda vid kontinuerlig drift kommer sannolikt att vara lägre på grund av driftsrestriktioner och miljöfaktorer.

De tekniska uppgifterna var giltiga vid tryckningen och kan ändras utan föregående meddelande.

7.3 Tekniska data - ljudnivå

Ljudnivåerna nedan bestämdes i enlighet med EU: s riktlinjer 2000/14 / EG:



- Garanterad ljudeffektnivå, LwA 101dB (A)
- Ljudtrycksnivå vid förarens öra LpA 99,6 dB (A)

De angivna värdena är utsläppsvärden och behöver därför inte representera säkra arbetsplatsvärden samtidigt.

Även om det finns en korrelation mellan utsläpps- och immissionsnivåer kan man inte på ett tillförlitligt sätt dra slutsatsen från detta om ytterligare försiktighetsåtgärder är nödvändiga eller inte. Faktorer som påverkar den nuvarande immissionsnivån på arbetsplatsen inkluderar arbetsområdets natur, andra bullerkällor, t.ex. antalet maskiner och andra angränsande arbetsprocesser.

Tillåtna arbetsplatsvärden kan också variera från land till land. Denna information är dock avsedd att göra det möjligt för användaren att göra en bättre bedömning av faran och risken.

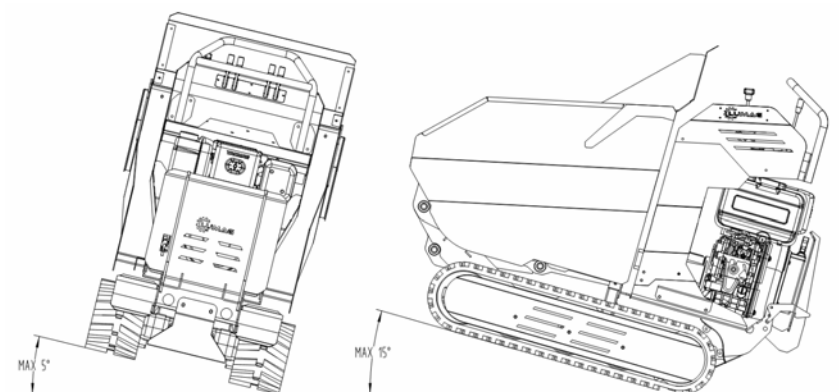
7.4 Tillåtna längsgående och tvärgående sluttningar



WARNUNG

Tipprisk på grund av felaktig användning av maskinen!

På överträdelse de maximal tillåten Längs- och Bank eller till hög
Det finns en risk att maskinen välter i kurvhastighet. Detta kan skada maskinen såväl som blåmärken och benbrott för den operativa personalen och åskådare.



Max tillåten lutning

Det är därför viktigt att notera:

- Överskrid aldrig den maximala lutningen.
- Ta inte skarpa svängar.
- Vänd inte på sluttningar.
- Se till att du har en fast, solid yta.



Håll alltid lasten så nära marken som möjligt när du flyttar den.

Ta aldrig upp för hög last från en ogynnsam position (t.ex. lastbädd, hyllor etc.)

Sänk alltid lyftarmen helt efter avslutat arbete.

Håll alltid maskinen så rak som möjligt när du lyfter last.

Terrängen på terrängen som ska köras på eller som ska arbetas på måste vara fast och stabil. Kör inte på någon särskilt mjuk och / eller lerig terräng där maskinen kan komma ur kontroll. Använd inte på tjocka, lösa materialskikt som kan sättas i rörelse på grund av maskinens vikt.

8: e. INNEHÅLL LEVERERAT

Maskinen levereras monterad och levereras i en noggrant packad ram.

8.1 Motor, transmission och hydraulolja



UPPMÄRKSAMHET!

Motorn och hydrauloljan har tömts ut för transport. Underlåtenhet att fylla oljepannan med olja innan motorn startas kommer att leda till permanenta skador och ogiltiga motorgarantin.

Fyll i motor och hydraulolja enligt underhållsschemat.

8.2 transport

Maskinen är inte avsedd för körning på allmänna vägar. Maskinen måste transporteras på lämplig låglastare eller transportmedel.

Om maskinen måste transporteras är det viktigt att alla åtgärder utförs korrekt för att förhindra personskador och / eller skador på egendom.

- Stäng av maskinen och låt motorn svalna före transport.
- LUMAG rekommenderar att du tömmer bränsletanken och kör förgasaren tom före transport. Bränsle kan läcka, t.ex. B. när maskinen välter.

- Markfrigången för maskinen som ska laddas måste garanteras, särskilt med VH500PRO-serien måste det säkerställas att lastspaden höjs när du kör på lastrampen.
- **Om det finns en självlastande spade måste den sänkas helt under transport.**
- Följ reglerna för farligt gods för transportmedel och de nationella säkerhetsriktlinjerna. Säkra maskinen på transportmedlet mot att rulla,
- tippa, falla eller glida med godkända fästelement som remmar, kedjor eller rep.
- När du lastar på en lastbil eller släp ska du köra maskinen i långsam växel upp lastningsrampen.
De Lastrampen måste kunna bära maskinens vikt. **Lyft inte!**

**UPPMÄRKSAMHET!**

Lastramper måste vara stabila och stabila. Det måste säkerställas att människor inte utsätts för fara genom att maskinen välter eller glider av eller genom att delar av maskinen slås upp eller ner.

**UPPMÄRKSAMHET!**

Maskinen måste alltid parkeras plant och vågrätt under transport för att förhindra olje- eller andra läckage.

8.3 Av

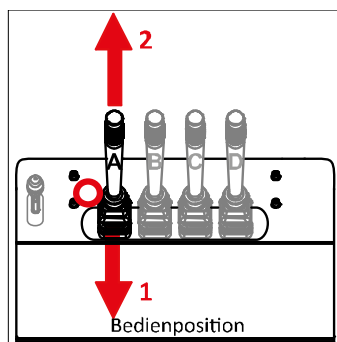
1. Parkera maskinen på fast, stabil mark.
2. Se till att inga personer eller djur befinner sig i maskinens riskområde.

9. KONTROLL (manöverelement)

Först och främst bekanta dig med hanteringen av maskinen på en fri, plan yta.

Följande bilder visar kontrollelementens positioner. Kontrollernas positioner och funktioner kan variera något beroende på modell.

VH500A-serien levereras med 3 kontrollspakar (A, B, C). Med VH500PROA-serien krävs en extra manöverspak (D) för att styra den självlastande skopan.



Manöverspak A

Rotationen på den vänstra larvkedjan styrs med manöverspaken A via hydraulmotorn.

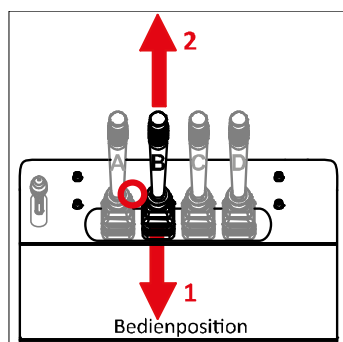
Manöverspaken kan endast manövreras när motorn är igång.

	ÄNDRA STÄLLNING Vänster bandbana vänder framåt.
	BASISPOSITION Viloläge
	ÄNDRA STÄLLNING Vänster larv svänger bakåt

Manöverspak B

Manöverspak B styr rotation av höger larvkedja via hydraulmotorn.

Manöverspaken kan endast manövreras när motorn är igång.

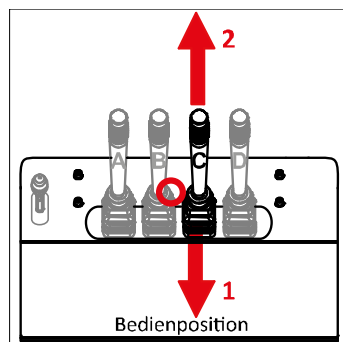


↑ ₂	ÄNDRA STÄLLNING Höger larv svänger framåt BASISPOSITION
○	Viloläge
↓ ₁	ÄNDRA STÄLLNING Höger larv svänger bakåt

Växelspak C (vipparm)

Hydraulcylindern som utlöser tippningen av hopp aktiveras via brytarspaken C för hoppningen.

Tippkroppen kan bara flyttas på plats när motorn går 2 tog med
vara medan position 1 är också möjligt när motorn är avstängd.

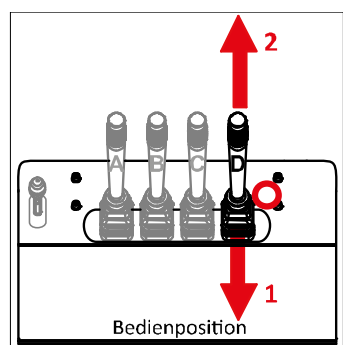


↑ ₂	ÄNDRA STÄLLNING Tippning av tråget
○	GRUNDLÄGGANDE POSITION Viloläge
↓ ₁	ÄNDRA STÄLLNING Sänka tråget

Växelspak D (endast för VH500PROA-serien)

Omkopplingsspaken D för den självlastande spaden aktiverar hydraulcylindrar som lyfter de
den självlastande spaden och sänker den för att fylla tråget med material. och

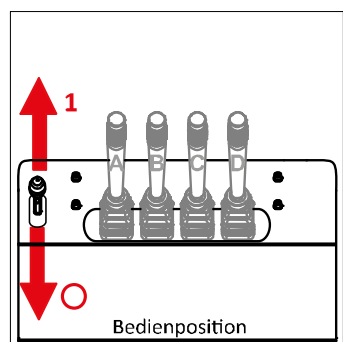
Växelspaken kan endast användas när motorn är igång.



↑ ₂	ÄNDRA STÄLLNING Sänka den självlastande spaden
○	GRUNDLÄGGANDE POSITION Viloläge
↓ ₁	ÄNDRA STÄLLNING Lyfta den självlastande spaden

Gasreglage (gasreglage)

Denna spak styr motorns hastighet och uppnår därmed önskad motoreffekt.



↑ ₁	GRUNDLÄGGANDE POSITION Högsta hastighet
...	GRUNDLÄGGANDE POSITION Medium åktur
↓ _○	ÄNDRA STÄLLNING Minsta hastighet

10. FÖRBEREDELSE FÖR ARBETE

10.1 Första uppstart



VÄNLIGEN LÄS NOGGRANT: Läs noga igenom instruktionerna i denna bruksanvisning och manualen som medföljer den installerade motorn innan du startar. Annars ökar risken för skador på operatören och andra personer. Dessutom ska bruksanvisningen alltid tas med maskinen.

Maskinen levereras monterad och klar för användning. Bränsletanken och oljetanken är tomma.

Fyll motorn med bränsle och motorolja. Öppna bränsleventilen och fortsätt med idrifttagningen enligt beskrivningen. Se motsvarande avsnitt.

DIESEL-versioner: Aktivera drifträknare genom att koppla bort den vita kabeln!



10.2 Inkörningsfas

Maskinens exceptionella teknikpaket gör en inkörningsfas överflödig. Ändå bör du följa följande information innan idrifttagning:

- Låt inte motorn gå mer än 70% av dess effekt under de första 50 driftstimmarna.



VÄNLIGEN LÄS NOGGRANT: Läs igenom bruksanvisningen till den installerade motorn noggrant innan du sätter igång motorn och följ informationen om motorns inkörningsfas.

- Kontrollera oljenivån i hydraultanken efter de första åtta driftstimmarna.
- Under den första driftsfasen justeras larvkedjorna, så det är nödvändigt att dra åt och justera kedjespänningen efter de första 50 timmars drift.
- Efter de första 100 driftstimmarna ska hydrauloljan bytas ut helt.

10.3 Starta motorn

Innan du startar maskinen måste du ha läst och förstått den separat bifogade motorhandboken. Motorn måste fyllas på med olja och bensin enligt beskrivningen där. Se även avsnitt PÅFYLLNING, punkt 10.5 i bruksanvisningen.

Innan start



Starta inte motorn i slutna rum. Avgaserna innehåller kolmonoxid, vilket är mycket giftigt vid inandning!

- Starta endast motorn utomhus och se till att det inte finns några andra personer eller andra hinder i arbetsområdet.

- Kontrollera bränsle- och oljenivåerna och fyll på tanken vid behov.
- Underhåll maskinen dagligen. Se instruktionerna i avsnittet "UNDERHÅLL" och följ instruktionerna från motortillverkaren.

UPPMÄRKSAMHET! För bensinmotorer bör startmotorn inte användas när motorn är varm.

10.4 Stäng av motorn

1. Sätt gasreglaget i tomgångsläge "SLOW / LANGSAM".
2. Ställ motoromkopplaren på "OFF".
3. Skjut sedan bränslekranen till läge "OFF / AUS" för att stänga.
4. Dra av tändstiftets kontakt = skydd mot obehörig användning!

10.5 Tankning



UPPMÄRKSAMHET! Du får bara utföra arbetet som beskrivs i detta kapitel efter att du har läst och förstått säkerhetsanvisningarna. Det gäller din personliga säkerhet!

Du måste tanka maskinen innan du använder den.



Bensin och olja är mycket brandfarliga. Stäng alltid av motorn innan du tankar! Rök inte medan du tankar eller hanterar bränsle. OBS! Risk för brand!

Följ alltid bruksanvisningen från motortillverkaren.

10.5.1 Utrustning

modell **VH500A och VH500PROA**

	bränsle	Motorolja
mängd	blyfri kvalitet bensin RON 95 eller högre	SAE 10W-30 eller 10W-40
Kapacitet ca 4,0 liter		ca 0,7 liter

modell **VH500 / GXA och VH500PRO / GXA**

	bränsle	Motorolja
mängd	blyfri kvalitet bensin RON 95 eller högre	SAE 10W-30 eller 10W-40
Kapacitet cirka 3,6 liter		ca 0,6 liter

modell VH500 / DA och VH500PRO / DA

	bränsle	Motorolja
mängd	diesel	SAE 10W-30 eller 10W-40 ca 1,1
Kapacitet cirka	3,7 liter	liter

HINWEIS

Användning av SAE 30-olja under 10 ° C kommer att resultera i en hårdare start och möjlig skada på motorhålet från otillräcklig smörjning.



UPPMÄRKSAMHET! Starta inte motorn förrän du har kontrollerat att alla spår av oavsiktligt spillt bränsle och / eller motorolja har tagits bort.

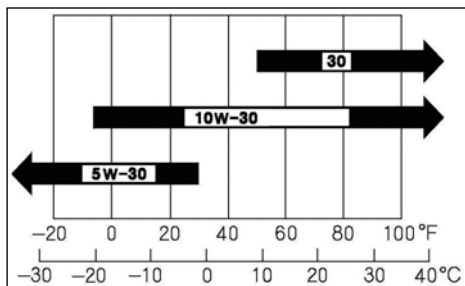
- Förvara bensin och olja endast i behållare avsedda för dem.
- Se till att du alltid väljer rätt bränsle för den specifika motorn. Använd endast färskt, rent bränsle. Vatten eller föroreningar i bränslet kommer att skada bränslesystemet.
- Tankning och / eller överföring av bränsle eller olja ska endast ske utomhus och aldrig i närheten av eld eller andra värmekällor.
- Stanna motorn och låt den svalna i minst 10 minuter innan du fyller på bränsle eller olja.
- Öppna inte påfyllningslocket när motorn är igång eller het.
- Fyll inte tanken för mycket. Fyll inte bränslepåfyllningshalsens botten för att ge bränsleutrymmet att expandera.
- Håll bränsle borta från gnistor, öppen eld, kontrollampor, värme eller andra antändningskällor.
- Kontrollera regelbundet bränsleledningar, tank, tanklock och anslutningar för sprickor och läckage. Byt ut defekta delar.
- Stäng alltid tanklocket ordentligt.
- Om bränsle spillt, vänta tills ångorna har klarat innan du startar motorn.
- Om motorolja har läckt får inte motorn startas. Sug upp spilld motorolja med ett oljebindande medel eller en trasa och kassera den på rätt sätt. Rengör maskinen.
- Kasta inte spillolja i soporna, i avloppet, i avloppet eller på marken. Vi rekommenderar att du kasserar begagnad olja i en sluten behållare på ett återvinningscenter eller kundtjänst.

10.5.2 Fyll på motorolja

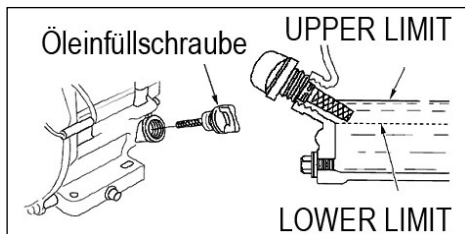
Oljetanken är tom vid leverans. Fyll långsamt oljetanken med olja. Motoroljan måste bytas för första gången efter 20 driftstimmar.

HINWEIS

Före varje idrifttagning måste en oljenivåkontroll utföras, vid behov fyll på motorolja! För låg oljenivå kan leda till allvarliga motorskador. I det här fallet tar säljaren och tillverkaren avstånd från alla garantier.



Använd kommersiellt tillgänglig motorolja med specifikationen 10W-30 eller 10W-40. Använd aldrig olja för tvåtaktsmotorer.



1. Skruva loss oljepåfyllningspluggen på motorn och förvara locket på en ren plats.
2. Fyll långsamt i olja upp till påfyllningsöppningens första tråd med en tratt. **Överfyll inte!**
3. Dra åt oljepåfyllningsskruven igen.
4. Torka bort oljerester / smuts.

Maskinen måste stå på en plan yta när oljenivån kontrolleras. Kontrollera oljenivån med oljestickan på oljepåfyllningspluggen. Skruva loss oljepåfyllningspluggen, rengör oljestickan och sätt tillbaka oljepåfyllningspluggen utan att skruva fast den. Kontrollera oljenivån på oljestickan. Om oljenivån är låg, fyll i motorolja upp till den övre markeringen på oljestickan.

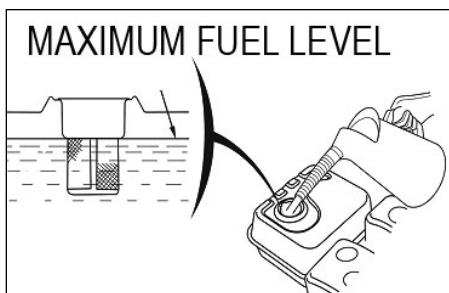
10.5.3 Fyll på bränsle

HINWEIS

Maskinen är utrustad med en fyrtaktsmotor. Se till att det finns tillräckligt med olja i oljetanken.



Fyll bara på blyfri bensin RON 95 eller högre eller diesel för modellerna VH500 / D och VH500PRO / D. Fyll aldrig maskinen med en 2-taktsblandning eller icke godkända bränslen.



1. Rengör området runt bränsletankens lock från smutsiga främmande föremål. och förneka
2. Skruva loss tanklocket så att övertrycket kan minskas.
3. Fyll långsamt tanken med bränsle med en tratt. För att lämna utrymme för bränslet att expandera, fyll inte på botten av bränslemunstycket.
4. Stäng tankpåfyllningsöppningen tätt igen. Torka omedelbart av spillt bränsle.

10.5.4 Förvara bränsle

1. Bränslen kan bara lagras under en begränsad tid, de åldras. Överlagrade bränslen eller bränsleblandningar kan leda till startproblem.
Förvara bara så mycket bränsle som du använder på en månad.
2. Förvara endast bränslen i behållare som är särskilt godkända för detta ändamål. Håll bränsletankarna torra och säkra.
3. Förvara bränsletankar utom räckhåll för barn.

11. ANVÄNDA MASKINEN

11.1 Bruksanvisning



Observera alltid maskinens maximala belastning och överskrid inte den. Under körning kan överbelastning orsaka oväntade viktfröskjutningar och få maskinen att välta. Detta kan leda till allvarlig personskada eller skada på egendom.

- Endast last med en totalvikt upp till max. 500 kg kan flyttas. Det rekommenderas dock att lasten dimensioneras och justeras efter vilken typ av mark som maskinen ska användas på.
- Observera att denna maskin är ett bandfordon som kommer i betydande magra vinklar när du kör över stötar, hål och trappsteg.

UPPMÄRKSAMHET!

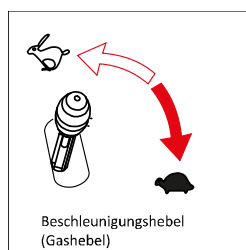


Kör inte på järnvägssystem, stenig, grusig eller isig terräng. Undvik att rulla över vassa, spetsiga material och föremål av hårdmetall som fastnar i spåren. Oaktsamhet på dessa punkter kan orsaka för tidigt slitage eller skador på spåren.

- Undvik skarpa svängar och frekventa riktningsändringar vid körning, särskilt på grov, hård terräng som har många skarpa, ojämna fläckar och orsakar hög friktion.
- Även om maskinen har bandspår, kom ihåg att vara försiktig när du arbetar under ogynnsamma väderförhållanden (is, kraftigt regn och snö) eller på ytor där minidumperen kan bli instabil.

Vi rekommenderar motorn och hydrauliken en kort stund (ca 3 - 5 minuter) före användning **värma upp till lågt motorvarvtal**, så att oljan når optimal drifttemperatur.

Efter start av motorn ställer du in önskad hastighet genom att trycka på **Gasreglage (gasreglage)** . Arbeta enligt erforderlig effekt. Vid fullastad bör spaken vara över genomsnittet mellan lägsta och högsta hastighet. En ytterligare ökning av motorvarvtalet ökar inte maskinens prestanda. Detta ökar bara bränsleförbrukningen och ljudnivån.



Gasreglage (gasreglage)

Regleringens känslighet ökar proportionellt mot maskinens hastighet och laststatus: Om maskinen inte är laddad räcker ett lätt tryck på manöverspaken för att generera en enhet. Om maskinen är laddad krävs ett något högre tryck.

Det rekommenderas därför att köra på svåra sträckor med särskild försiktighet. I sådana situationer bör maskinen köras långsamt över hela sträckan.

Om maskinen är lutad eller är fullastad kan motoreffekten minska på grund av ökad överbelastning, vilket i sin tur kan leda till att motorn stängs av. trycka in

Sänk i så fall gasen och reglera varvtalet så att motorn inte är överbelastad.

Maskinen är utrustad med en hydrostatisk transmission. Det är inte nödvändigt att köra motorn med maximal hastighet. En motor som går med full hastighet ökar bara bränsleförbrukningen, men förbättrar inte maskinens prestanda. Motorn ska därför endast gå med full hastighet om detta verkligen är viktigt (för att uppnå maximal hastighet, när du klättrar med full last).

WARNUNG

Var försiktig med händerna när du sänker ner förarplattformen eller återgår till startpositionen. Det finns risk för skärsår eller blåmärken. Håll alltid plattformen ren!

WARNUNG

Rörliga maskindelar! Det finns en hög risk för skador på personer som befinner sig i omedelbar närhet av maskinen om maskinen eller dess mast oavsiktligt sätts i rörelse.

11.2 Driftläge

WARNUNG

Olycksrisk på grund av felaktig användning av maskinen!

På grund av sin låga vikt tenderar maskinen att göra okontrollerade rörelser om lasten är ogynnsam eller om manöverspaken är ryckig. Detta kan leda till att maskinen tippas och även till blåmärken och brutna ben hos den operativa personalen och åskådare.

Maskinen manövreras för hand. Kör aldrig för fort när du arbetar. Arbeta i en takt som passar din gångtakt. På detta sätt behåller du kontrollen över maskinen och dess manöverelement.

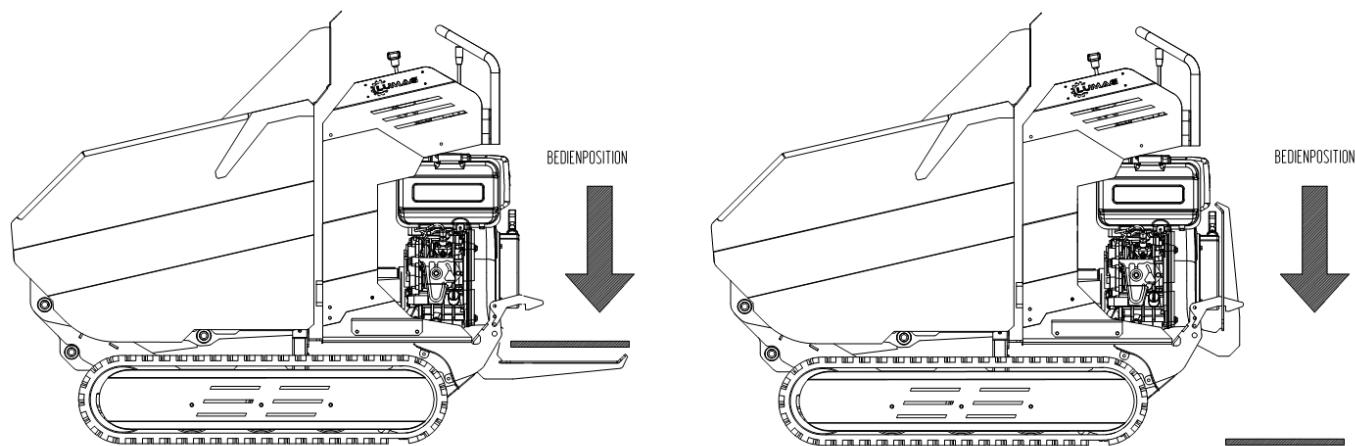
Handtaget måste gripas väl med ena handen, den andra handen manövrerar båda styrspakarna samtidigt. **Släpp under inga omständigheter handtaget för att manövrera manöverspakarna med båda händerna.**

Maskinen är också utrustad med en operatörsplattform. För att göra detta måste säkerhetsspaken höjas något för att kunna sänka plattformen. Om manöverplattformen är i vågrätt läge måste operatören stå stadigt med båda fötterna på plattformen för att säkerställa ett säkert stativ.



UPPMÄRKSAMHET!

Vid körning i eller över en sluttning måste manöverplattformen alltid lyftas och säkra för att undvika risk.



Driftläge

⚠ GEFAHR

Under körning måste föraren alltid bibehålla den beskrivna körpositionen. Maskinen får inte röra sig utan manuell personal.

⚠ WARNUNG

Var försiktig, se upp för händerna när du öppnar och stänger kontrollplattformen. Det finns risk för skärsår eller blåmärken.

Det är därför viktigt att notera:

- Manöverplattformen måste vara korrekt placerad för användning. Undvik ryckiga rörelser på kontrollspaken. Undvik plötsliga förändringar i körriktningen.
-
- Var uppmärksam på människor i riskområdet.
- Håll masten (PRO-serien) sänkt under körning. Anpassa hastigheten till de lokala förhållandena. Observera max. Maskinens tvär- och längsgående lutning.
-
- Kontrollera noggrant topologin i terrängen som ska köras innan du börjar din resa.

HINWEIS

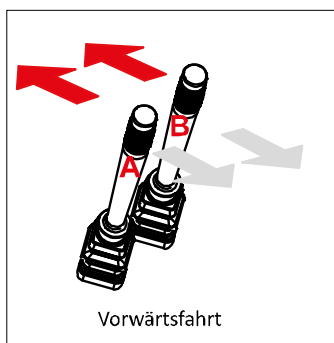
Maskinen är inte godkänd för användning på allmänna vägar.

Först bör du bekanta dig med maskinens beteende när du kör på en öppen, plan yta.

11.3 Framåt

För att maskinen ska gå framåt måste **båda styrspakarna (A + B) framåt samtidigt** tryckas.

Undvik att närma dig sluttningar med framåtriktning. **Se avsnittet "Körning i lutningar / backar".**



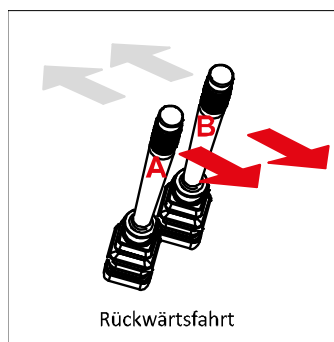
11.4 Backning

Så att maskinen kan backa, måste **båda styrspakarna (A + B) bakåt samtidigt** att dras.

Om möjligt bör inga lutningar undvikas vid backning

drivas, särskilt inte

när maskinen är laddad. **Följ proceduren som beskrivs i avsnittet "Köra upp och ner lutningar".**



GEFAHR

Se till att det inte finns människor i närheten när du backar. Se upp för hinder.

11.5 Körning i lutningar / backar

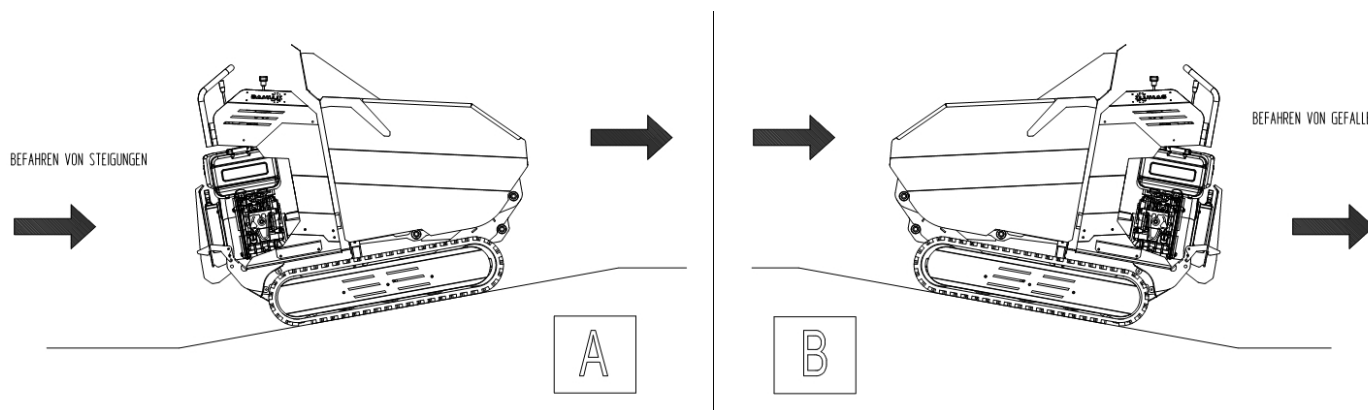


GEFAHR

Undvik att arbeta på terräng med en längsgående lutning på mer än 15 ° eller en tvärgående lutning på mer än 5 °, eftersom det annars finns risk för att välta, vilket kan orsaka allvarlig personskada.

Vid körning i sluttningar krävs speciell teknik, särskilt när maskinen är fullastad.

- A** Klättra alltid i lutningar med framåtriktning Gå alltid nedåt i
B backen.



I branta sluttningar måste motorn gå med full effekt (för att motverka lutningen), med manöverspakarna (A + B) bara öppna. annars kan kavitationsproblem och fel på motorns bromseffekt uppstå. Om maskinen accelererar av sig själv, lämna kontrollspaken.

GEFAHR

Att köra i brant sluttande terräng med lite motoreffekt och manöverspakarna öppnar hela vägen leder till att motorn tappar bromseffekten och att maskinen ökar hastigheten av sig själv, vilket kan orsaka allvarliga personskador.

11.6 Stopp

Maskinen kan stoppas när du kör förbi **båda styrspakarna (A + B)**
utelämnar.

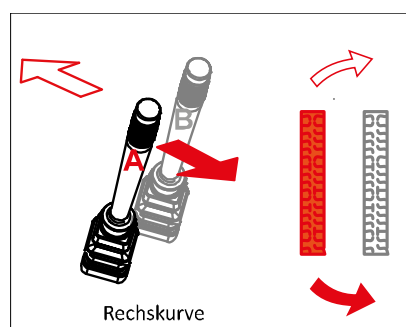
Om maskinen stannar i en sluttning måste en av larvkedjorna fästas med en kil.

11.7 kurvtagning

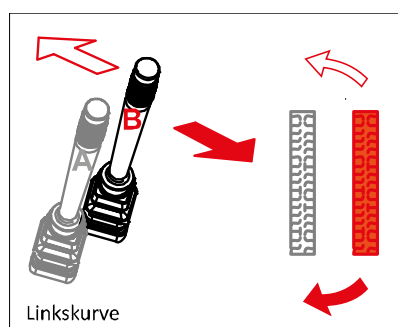
För att kunna svänga med maskinen måste manöverspaken utelämnas på den sida i vilken riktningen ska vridas.

- På **Höger varv, släpp kontrollspaken B.**

- På **Sväng åt vänster, släpp kontrollspaken A.**



HÖGERSVÄNG:



VÄNSTER KURVA:

Tryck kontrollspaken A i önskad körriktning. att trycka.

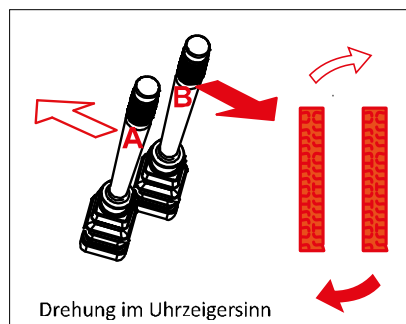
Manöverspak B i önskad körriktning

Eftersom en bandbana saktar ner sin körning jämfört med den andra, kör maskinen en kurva. Som ett resultat är hastighet och kurvradie avgörande proportionellt mot trycket på varje kontrollpinne utövas.

11,8 varv

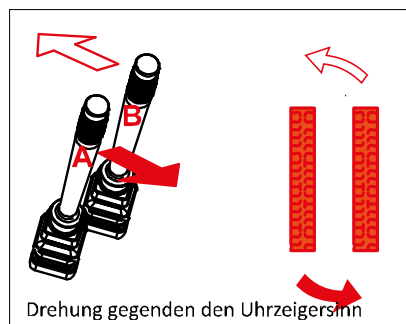
Maskinen kan också roteras runt sin egen axel för att utföra manövrer i de minsta utrymmena. Denna process är särskilt användbar i trång, smal terräng.

För att rotera medurs, **Manöverspak A framåt** skjutas och **Styrspak B bakåt** att dras.



Medurs rotation

För att vrida moturs, **Manöverspak B framåt** skjutas och **Manöverspak A bakåt** att dras.



Moturs rotation

HINWEIS

Frekventa motrotationer, särskilt på ojämna ytor, sliter snabbt ut spåren.

11.9 Stopp och parkering

**UPPMÄRKSAMHET!**

Om du måste lämna maskinen utan uppsikt, se till att den inte kan startas eller flyttas av obehöriga. För modeller utrustade med en tändningsnyckel, ta alltid bort den och koppla ur batteriet.

Placera om möjligt maskinen på en plan, stenlagd yta eller på en fast, kompakt yta innan du stänger av maskinen.

1. Använd gasreglaget (gasreglaget) för att strypa motorn till dess lägsta hastighet.
2. Stäng av motorn
3. Stäng bränslekranen (om tillgänglig på din modell)

11.10 Transport av laster



Det är strängt förbjudet att överskrida max. Belastning - se avsnitt **TEKNISKA DATA** - överskrids.

11.11 Tömningskropp

Maskinen är utrustad med en tipphopp för transport av bulk- och styckegods och är särskilt lämplig för användning vid byggnadsarbeten.

11.11.1 Avlastning av material

**UPPMÄRKSAMHET!**

Innan du lossar, se till att maskinen är plan och på fast, kompakt underlag. Utför lutningsprocessen långsamt och jämnt. Maskinen får inte flyttas under tippningsprocessen.

Maskinens tipphopp är utrustad med en hydraulisk tippmekanism för lossning av material.

Genomför lutningsprocessen:

1. Parkera maskinen på marknivå på en fast och kompakt yta.
2. **Skjut växelspak C (vipparm) framåt**, för att tippa hoppen och lossa materialet.
3. Dra sedan vipparmen mot föraren tills tipphoppet är helt sänkt. Släpp först spaken.

**UPPMÄRKSAMHET!**

Om hoppet träffar ett hinder under lossningsprocessen får maskinen eller dess utrustning inte flyttas längre. Tippupphängningens upphängning kan ha skadats!



Det är strängt förbjudet att flytta maskinen med tippkroppen upplyft.

11.12 Självlastande enhet - endast för VH500PROA-serien

**UPPMÄRKSAMHET!**

Under körning måste spaden höjas något så att den inte träffar marken eller försämrar sikten.

Din maskin kan utrustas med en självlastande anordning som består av en hydrauliskt manövrerad

Hink finns. **Den självlastande spaden manövreras med brytarspaken D.**

Laddningsprocess:

Gör så här för att ladda hoppen med den självladdningsenheten:

1. Parkera maskinen på marknivå, på fast och kompakt mark framför det bulkgoods som ska lastas.
2. Närma dig maskinen med skopan sänkt till det stora materialet. **Uppmärksamhet! Skopa inte överbelastad.**
3. **Dra manöverspaken D mot föraren och lyft spaden, tills bulkvarorna lossas i träget** blir.

Tillhandahållande:

Skjut kontrollspaken D framåt igen tills lastspaden har nått önskat läge.

12. FÖRVARING

Om maskinen ska stängas av några månader är det nödvändigt att stänga av den korrekt så att den är i perfekt skick när den återupptas.

Snälla notera följande:

- Utför alla nödvändiga reparationer Töm
- bränsletanken helt
- Rengör maskinen noggrant, ta bort smutsavlagringar. Utför alla nödvändiga åtgärder som beskrivs i motorhandboken
- Smörj alla föreskrivna maskinpunkter, se relevant avsnitt Parkera maskinen i väderbeständig, stabil och på marknivå
- Ställ alltid motoromkopplaren på "OFF".
- Koppla bort batteriet (om det finns) och smörj polerna. Ladda batteriet (om det finns) ungefär varannan månad
- Ta bort tändningsnyckeln (om sådan finns) och förvara den på en säker plats

När du återupptar verksamheten:

- Smörj alla föreskrivna maskinpunkter igen
- Utför alla nödvändiga åtgärder som beskrivs i motorhandboken
- olja Kontrollera nivån, fyll på vid behov.
- Ladda batteriet (om det finns) och sätt tillbaka det och se till att anslutningarna är korrekta

13. UNDERHÅLL



Utför endast rengörings-, underhålls- och reparationsarbeten med avstängd motor (ställ alltid motoromkopplaren på "OFF") och med tändningsnyckeln borttagen (om sådan finns).



Dra av tändstiftets kontakt, skruva loss tändstiftet med en lämplig skiftnyckel.



Felaktigt underhåll eller bristande iakttagande eller fel på att åtgärda ett problem kan bli en källa till fara under drift. Använd endast maskiner som regelbundet och grundligt underhålls. Korrekt underhåll och smörjning hjälper till att hålla maskinen i perfekt skick.

Alla personer som utför underhållsarbete på maskinen måste vara tekniskt kvalificerade och utbildade därefter. Du måste vara medveten om alla faror och risker som är förknippade med maskinen. Ytterligare arbete som inte beskrivs i denna bruksanvisning får endast utföras av en kvalificerad fackverkstad.

13.1 Förebyggande åtgärder

- **Stäng av motorn och flytta alla funktionsspakar till deras startlägen.** Låt motorn och avgassystemet svalna innan du vidrör några delar.
- **Kontrollera maskinens allmänna skick.** Kontrollera att det inte finns lösa skruvar i maskinen, att de inte rör sig fast, att de inte har fastnat eller att de har spruckit eller trasiga delar och att det finns andra funktioner som kan påverka maskinens säkra användning.
- **Ta bort all smuts och andra avlagringar som har ackumulerats på bandspåren och på maskinen.** Rengör maskinen efter varje användning för att ta bort smuts och lera. Alla rörliga delar måste smörjas efter varje maskintvätt.

HINWEIS

Använd aldrig högttryckstvätt för att rengöra maskinen. Vatten kan tränga in i trånga delar av maskinen och växellådan och skada axlar, kugghjul, lager eller motorn. Användningen av högttryckstvättar förkortar livslängden och minskar maskinens användbarhet.

13.2 Underhållsintervall

För att bibehålla maskinens fulla effektivitet bör du säkerställa regelbundet, regelbundet underhåll.

Följande tabell ger en sammanfattning av det underhållsarbete som krävs.

Underhållstabell

intervall	beskrivning	kontrollera	smörjning	rengöring	attityd	Förändra
Alla 8 BTS *	maskin			•		
	Manöverspak, växelspak		•			
	Dumpkropp		•			
	Självlaster enhet		•			
	Roller d. Larver		•			
	Motorolja (1)	•				
	Hydraulolja	•				• (3)
Alla 20 BTS *	Hydraulcylinder		•			
Alla 50 BTS *	Larver				•	
	Luftfilter (2)			•		
En gång År eller var 200: e BTS	Hydraulolja					•
	Hydrauloljefilter					•
	Torrluftfilter (1) (2)					•
	Motorolja (1)					•

* BTS = driftstimmar

(1) Se bifogad motorhandbok

(2) Byt oftare i särskilt dammiga områden

(3) Efter de första 100 BTS * fullständig byte av hydrauloljan

13.3 Motor



LÄS VÄNLIGT: Se bruksanvisningen i den bifogade motorhandboken.

Din maskin kan utrustas med olika motorer för att möta olika marknadskrav.

Regelbundet underhåll och korrekt hantering av motorn hjälper till att bibehålla dess höga prestanda och låga driftskostnader. Följ därför noggrant underhållsinstruktionerna i motorhandboken.



Töm inte begagnad olja och oljefilter i miljön, utan kassera dem i enlighet med tillämpliga miljöbestämmelser, även om det bara är små mängder.

13.4 hydraulolja



Begagnad hydraulolja måste kasseras på ett miljövänligt sätt. Ta med begagnad olja till en offentlig uppsamlingsplats eller följ de nationella bestämmelserna där maskinen används. Släng inte oljan i avloppet, marken eller någon form av vatten.

13.4.1 Kontrollera hydraulolja



Hydraulolja kan vara mycket het efter användning av maskinen. Byt aldrig het olja, det finns risk för brännskador.

Den "faktiska" oljenivån kontrolleras alltid när den är kall. Var 8: e driftimme:

Kontrollera hydrauloljenivån i tanken under tipphoppet
--

Om oljenivån är korrekt (olja i kallt tillstånd) är tanken ca 3/4 full och håller max. upp till cirka 2,5 - 3 cm under överkanten.

13.4.2 Fyll på hydraulolja

1. Ta bort locket (A) från oljetanken.
2. Häll hydraulolja (se avsnitt "REKOMMENDERAD DRIFTSUTRUSTNING") genom öppningen.
3. Skruva tillbaka locket.
4. Starta motorn enligt anvisningarna.
5. Manövrera manöverspaken och växelspaken kort.
6. Stäng sedan av motorn och kontrollera hydrauloljenivån igen med oljestickan. Upprepa processen om det behövs.

7: e Kontrollera oljenivån igen efter 8 timmars drift.



Hydrauloljetank / tätningslock (A)

13.4.3 Byt hydraulolja



Hydraulolja kan vara mycket het efter användning av maskinen. Byt aldrig het olja, det finns risk för brännskador.



Töm endast och byt hydraulolja med motorn avstängd och tippkroppen säkrad.

Efter de första 100 driftstimmarna:	Byt hydraulolja i tanken helt Byt hydraulolja i
Därefter var 200: e drifttimme eller en gång om året:	tanken helt

Töm tanken enligt följande:

1. Maskinen med tippkroppen fäst är i vågrätt läge.
2. Ta bort locket (A) från oljetanken.
3. Placera en lämplig behållare under hydraultanken.
4. Lossa försiktigt den nedre hydraulslangen vid tankens främre ände och låt oljan rinna ut helt.
5. Sätt sedan försiktigt fast hydraulslangen igen och kontrollera att den är tät.
6. Fyll på hydrauloljan via locket (A) på tanken.
7. Dra åt tätningslocket igen.
8. Starta motorn enligt anvisningarna.
9. Manövrera kontrollspaken och växelspaken kort.
10. Stäng sedan av motorn och kontrollera hydrauloljenivån igen med oljestickan. Upprepa processen om det behövs.
11. Kontrollera oljenivån igen efter 8 timmars drift.

13.4.4 Hydrauloljefilter



Byt alltid oljefiltret endast med motorn avstängd och tippkroppen säkrad.

Maskinen är utrustad med returfilter (B). Filtret skruvas direkt på tanken.

Hydrauloljetank / returfilter (B)



Var 200: e drifttimme eller en gång om året:	Byt hydrauloljefilter
--	-----------------------

Filtret behöver inte rengöras, men det måste bytas ut med föreskrivna intervall.



Kassera alltid olja och oljefilter i enlighet med tillämpliga miljöskyddsbestämmelser.

Byt returfiltret enligt följande:

1. Töm oljetanken enligt anvisningarna.
2. Lossa hydraulslangen över anslutningen.
3. Ta bort det gamla returfiltret med en lämplig skiftnyckel.
4. Smörj tätningen på det nya filtret något.
5. Sätt i det nya filtret och skruva fast det för hand.
6. Återställ lämplig mängd olja.

13.5 Spårkedjor

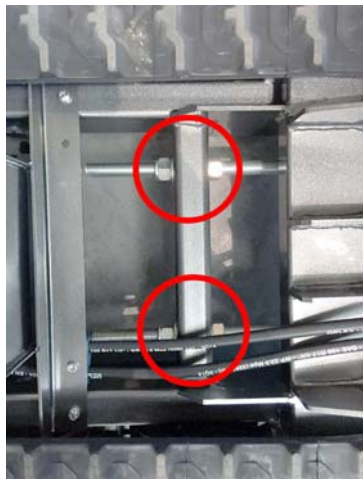
13.5.1 Spänning av larvkedjor

Var 50: e drifttimme:	Justera larvens spänning
-----------------------	--------------------------

Korrekt spänning av spåren är viktigt för att säkerställa deras långa livslängd och din säkerhet. För att kontrollera behöver man bara applicera ett tryck på 5 kg på larvkedjan. Sänkningen bör vara cirka 3 cm.

Om det finns en avvikelse, justera larvkedjan enligt följande:

1. Lossa låsmuttern på båda gängstängerna och använd muttrarna för att justera spänningen. Var noga med att inte "dra åt" kedjorna - muttrarna är parallella!
2. Kontrollera larvkedjans slack, den ska vara 3 cm vid ett tryck på 5 kg.
3. Efter justeringen, dra åt låsmuttern igen.
4. Upprepa samma process för den andra larvkedjan.



Spänn larvkedjorna

⚠️ WARNUNG

Att justera spåren påverkar bromsarna. Var försiktig eftersom en överspänd kedja leder till förlust av bromseffekt.

HINWEIS

Om justeringsskruven inte tillåter ytterligare justering bör larvkedjorna bytas ut.

13.5.2 Byta ut larvkedjor

Kontrollera spårens skick regelbundet. Om en kedja har gått sönder eller blivit fibrös bör den bytas ut så snart som möjligt.

1. Lossa låsmuttern och muttrarna enligt beskrivningen i föregående avsnitt för att lossa larvkedjan tillräckligt.
2. Dra av den gamla larvkedjan och montera de nya kedjorna.
3. Justera skruven för att skapa rätt spänning på kedjorna.
4. Dra åt låsmuttern igen efter justeringen.

⚠️ WARNUNG

Krossningsrisk! När du tar bort eller installerar kedjorna, var försiktig så att du inte klämmer fingrarna mellan kedjan och hjulet.



Kassera alltid gamla bandkedjor i enlighet med tillämpliga miljöskyddsbestämmelser.

13.6 Smörjning

Beroende på belastning måste hydraulcylindern smörjas vid smörjnipplarna ungefär var 20: e drifttimme kommer. En sprayburk bör också användas för att smörja kontrollspakarna.

Var 30: e drifttimme:	Smörj hydraulcylindrar
Var 8: e drifttimme:	Smörj alla punkter som beskrivs i underhållstabellen

13.7 Rekommenderade resurser

Resurser	kvantitet	underhållsarbete	Specifikation
Motorolja	Max. 0,6 liter	efter de första 20 BTS * sedan var 250 BTS *	SAE 10W-30 eller SAE15-W40
Hydraulolja	cirka 16 liter	efter 200 BTS *	OSO68 Alternativ: OSO31 eller OSO46
<u>Schmiere / Fett</u> press såsom krävs		var 20: e BTS *	visköst flerfett

* BTS = driftstimmar

14. FELSÖKNING

Oordning	anledning	avhjälpa
Kontrollspakarna reagerar inte rätt	- För lite olja i hydraulkretsen - Fel i hydraulkretsarna För lite olja i	- Kontrollera hydrauloljan och se till att oljenivån är korrekt - Kontakta specialverkstad
Maskinen rör sig långsamt	- hydraulkretsen - Kall hydraulolja (vintertid) - Hydraulolja är överhettad - Gasreglage åtminstone - Defekta delar i hydrauliken Defekt - larvkedja	- Kontrollera hydrauloljan och se till att oljenivån är korrekt - Kör långsamt i ytterligare 10-15 minuter tills oljan Har nått arbetstemperatur - Avbryt drift och låt svalna - Accelerera - Kontakta specialverkstad - Byt larver
Spårkedjor producerar vid Rörelse överdrivet buller	- Fel kedjespänning - Defekt kullager eller rullar Defekt eller - sliten - Larver	- Justera spänningen igen - Kontakta specialverkstad - Byt larver
Dumpkroppen eller Hydrauliska armar rör sig långsamt	- För lite olja i hydraulkretsen - Skadad reglerventil - Defekt hydraulcylinder	- Kontrollera hydrauloljan och se till att oljenivån är korrekt - Kontakta specialverkstad - Kontakta specialverkstad
Hydraulolja läcker från öppningen	- Hydrauloljenivån är för hög - Hydraulolja är överhettad - Skador i hydraulsystemet För mycket	- Se till att oljenivån är korrekt. Avbryt driften och låt svalna - Kontakta specialverkstad
Oljeförlust	- hydraulolja - Skador på hydraulsystemet eller skadade tätningar	Se till att oljenivån är korrekt, kontakta en specialistverkstad
Motorn går inte korrekt eller är • enligt	Olika orsaker	Kontakta specialverkstad
Motorn går inte tillbaka •	- Luftfiltret är igensatt - Olika orsaker	- Byt luftfilter - Kontakta specialverkstad
Gasreglaget fungerar inte	Defekt gas	Bowden-kabel i en Låt en specialverkstad bytas
Motorn startar inte	- Brist på bränsle - Fel start - Batteriet urladdat (om det finns)	- Tanka - Notera startprocessen, se Motorhandbok - Ladda eller byt batteriet

Om dessa åtgärder inte eliminerar felet eller de fel som inte listas här, låt din maskin kontrolleras av en specialist.

**UPPMÄRKSAMHET!**

Låt maskinen endast repareras av kvalificerad personal och endast med originaldelar. Detta garanterar maskinens säkerhet .

15. GARANTI / GARANTI / KUNDTJÄNST

GARANTI

Den lagstadgade garantiperioden anges för maskinen. Eventuella brister som kan spåras till material- eller monteringsfel måste rapporteras till säljaren omedelbart. Bevis på inköp av maskinen måste tillhandahållas genom att skicka faktura och kvitto när du gör anspråk på garantin.

Garantin utesluts med avseende på delarna om defekter har uppstått på grund av naturligt slitage, temperatur- och väderpåverkan samt defekter till följd av försumlig montering, dålig anslutning, felaktig bränsle / bränsleblandning, installation, drift, underhåll, smörjning eller våld.

Dessutom ges ingen garanti för skador orsakade av olämpligt missbruk av maskinen, såsom felaktiga ändringar eller reparationer utförda av ägaren eller tredje part, men också i händelse av avsiktlig överbelastning av maskinen.

Slitdelar med begränsad livslängd (t.ex. kilremmar, kopplingar, gaskablar, tändstift, luftfilter, batterier, blad, slangar, hjul, verktyg och andra hjälpmedel) samt allt inställnings- och justeringsarbete omfattas inte av garantin.

GARANTI

LUMAG garanterar oklanderlig kvalitet och, utan att det påverkar den lagstadgade garantin, garantier vid material- eller tillverkningsfel. Garantin för LUMAG-produkter är 24 månader för uteslutande privat bruk, för kommersiell eller professionell användning eller användning eller uthyrning; 12 månader från leveransdatum.

Garantikrav måste alltid bevisas av köparen med det ursprungliga inköpskvittot. En kopia av detta måste bifogas garantiansökan. Köparens adress och maskintyp måste vara tydligt identifierbara för professionellt eller kommersiellt bruk. Utan originalköpskvittot kan vi bara utföra reparationen mot en avgift.

Skicka inte tillbaka en maskin till oss utan ett SERVICENUMMER som du har fått från vår serviceavdelning. Om vi tar emot maskiner utan att bli ombedd kan vi inte acceptera och bearbeta dem. För att begära ett SERVICENUMMER, vänligen kontakta vårt serviceteam på:

info@lumag-maschinen.de

Vänligen märk fraktlådan tydligt med SERVICENUMMER för att säkerställa snabb tilldelning.

Garantiarbeten utförs uteslutande av vår LUMAG-serviceverkstad. Fel som uppstår inom garantiperioden på grund av material- eller tillverkningsfel måste åtgärdas med hjälp av en reparation, förutsatt att de har uppstått trots korrekt drift och skötsel av maskinen. På detta sätt förbehåller vi oss rätten att göra två efterföljande förbättringar för samma fel. Om en omarbetning misslyckas eller är

Om detta är omöjligt kan maskinen bytas mot en motsvarande enhet. Om utbytet också misslyckas eller är omöjligt finns det en möjlighet till omvandling.

Normalt slitage, naturlig åldring, felaktig användning samt rengörings-, underhålls- och justeringsarbete täcks vanligtvis inte av garantin (t.ex. skäranordning, luft- och bränslefilter, tändstift och backstarter, drivremmar, däck och liknande). Beroende på användning och användning utsätts vissa komponenter för normalt slitage, även när de används som avsett, och kan behöva bytas ut i god tid.

Vår garanti gäller endast för:

- följ denna bruksanvisning
- korrekt hantering
- användning av originalreservdelar

Garantin upphör om:

- obehöriga reparationsförsök
- obehöriga tekniska ändringar
- felaktig användning

Garantin täcker inte:

- Färgskador på grund av normalt slitage
- Bär delar som skäranordningar, luft- och bränslefilter, tändstift, backstarter, drivremmar och liknande.
- Förbränningsmotorer (garantivillkoren för respektive motortillverkare gäller här)

KUNDSERVICE

För tekniska frågor, information om våra produkter och för att beställa reservdelar står vårt serviceteam till ditt förfogande enligt följande:

Servicetid: måndag till torsdag kl. 07.30 till 12 och 13 till 17

Fredag från 7.30 till 12.30

Telefon: + 49 / (0) 8571/92 556-0

Fax: + 49 / (0) 8571/92 556-19
info@lumag-maschinen.de

E-post:

16. EG-FÖRKLARING OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Enligt bestämmelserna i EG-direktiven

Maskindirektiv 2006/42 / EG

Elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30 / EU

Utomhusdirektiv 2000/14 / EG

förklarar företaget:

LUMAG GmbH

Rudolf-Diesel-Strasse 1a

D-84375 Kirchdorf / Inn

Telefon: +49 / (0) 8571/92 556-0 Fax: +49 /

(0) 8571/92 556-19

att produkten

Beteckning: MINI TRACK DUMPER

Typbeteckning: VH500A, VH500GXA, VH500DA

VH500PROA, VH500PROGXA, VH500PRODA

motsvarar de väsentliga skyddskraven i ovannämnda EG-direktiv. Person som har rätt att sammanställa de tekniska dokumenten:

Christopher Weißenhorner

Försäkran om överensstämmelse avser endast maskinen i det skick där den släpptes ut på marknaden. Delar som sedan fästs av slutanvändaren och / eller ingripanden som sedan utförs beaktas inte.

Kirchdorf, 14 augusti 2017

Manfred Weißenhorner, verkställande direktör

Plats och datum

Distributör, auktoriserad representant

signatur

NOTERA



LUMAG GmbH

Rudolf-Diesel-Strasse 1a

D-84375 Kirchdorf am Inn

Telefon: +49 (0) 85 71/92 556 - 0 Fax: +49 (0)

85 71/92 556 - 19

www.lumag-maschinen.de

Status: 08/2019 - VH500A-serien